COMMISSION REGULATION (EEC) No 2449/91

of 9 August 1991

on the supply of white sugar as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 (2), and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management (3) lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 487 tonnes of white sugar;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid (4), as amended by Regulation (EEC) No 790/91 (5); whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

White sugar shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 August 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
(2) OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.
(3) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
(4) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.
(5) OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOTS A, B and C

1. **Operation Nos** (1): 30/91, 31/91 and 32/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient** (5) (6) (7) (11): UNRWA Headquarters, Vienna International Centre, PO Box 700, A-1400 Vienna; telex 135310 UNRWA A
4. **Representative of the recipient** (2):
   — Ashdod: UNRWA Field Supply and Transport Officer, West Bank, PO Box 19149, Jerusalem tel. 82 80 93 — telex: 26194 UNRWA IL
   — Latakia: UNRWA Field Supply and Transport Officer, SAR, PO Box 4313, Damascus, SAR tel. 00 963 11 - 66 02 17 — telex 412066 UNRWA SY
5. **Place or country of destination**:
   — Lot A: Israel
   — Lot B: Syria
   — Lot C: Jordan
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (10): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under V A 1)
8. **Total quantity**: 487 tonnes
9. **Number of lots**: three (A: 357 tonnes; B: 30 tonnes; C: 100 tonnes)
10. **Packaging and marking** (9):
    OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under V A 2 and A 3)
    Markings in English
    Supplementary markings on the packaging:
    A: 'GIFT TO UNRWA TO PALESTINE REFUGEES / ASHDOD'
    B: 'GIFT TO UNRWA TO PALESTINE REFUGEES / LATAKIA'
    C: 'GIFT TO UNRWA TO PALESTINE REFUGEES / LATAKIA FOR JORDAN'
11. **Method of mobilization** (12): sugar produced in the Community as defined at (a) and (b) in the sixth subparagraph of Article 24 (1a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 (OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4)
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: A: Ashdod (8); B — C: Latakia
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1 — 25. 10. 1991
18. **Deadline for the supply**: 15. 11. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 27. 8. 1991
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 3. 9. 1991
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 — 25. 10. 1991
    (c) deadline for the supply: 15. 11. 1991

21. **B: In the case of a third invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 10. 9. 1991
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 10. 10 — 10. 11. 1991
    (c) deadline for the supply: 30. 11. 1991

22. **Amount of tendering security** : ECU 15 per tonne

23. **Amount of delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ecus

24. **Address for submission of tenders** (*) : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles ; telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B

25. **Refund payable on application by the successful tenderer** [13] : refunds applicable on 1. 8. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2307/91 (OJ No L 213, 1. 8. 1991, p. 20)

Notes:

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.

(3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.

(4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of the Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:

— either by porter at the office referred to in point 24 of the Annex,

— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:

— 235 01 32,
— 236 10 97,
— 235 01 30,
— 236 20 05,
— 236 33 04.

(5) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.

(6) The supplier is to detail the Manager, Supply Division, UNRWA, Vienna, by telex 135310 UNRWA A, the name of the carrying vessel, names and addresses of shipping agent and insurance agent at port of discharge.

(7) Certificates and documents required for each shipment:

— one original and two copies of insurance certificate,
— one original and two copies of health certificate,
— one original and two copies of inspection certificate regarding quality, quantity and packing,
— one certificate of non-contamination by radioactivity.

(8) Ashdod: Consignment to be stowed in 20-foot containers containing not more than 17 tonnes each, net.

(9) Consignment to be stowed in 20-foot containers. The contracted shipping terms shall be considered full liner terms (liner in/liner out) free Ashdod/Latakia, container yard and is understood to cover 15 days — Saturdays, Sundays and official public and religious holidays excluded — free of container detention charges at the port of discharge taken from the day/time of the arrival of the vessel. The 15 days free of container detention charges should be clearly marked on the bill of lading. Bona fide detention charges levied in respect of container detention(s) in excess of the said 15 days as detailed above will be borne by UNRWA. UNRWA shall not pay/not be charged any container deposit fees.

(10) The health certificate and the certificate of origin must be signed and stamped by a Syrian consulate, including a statement that consular fees and charges have been paid (action 31/91).

(11) The bill of lading must indicate 'Latakia for Jordan: Merchandise in transit' (action 32/91).

(12) The rule provided at the second indent in point (a) of Article 18 (2) of Regulation (EEC) No 2103/77 is binding for determination of the sugar category.

(13) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refunds and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.